



# 臺灣女人 記事 【生活篇】

臺灣女人記事  
【歷史篇・生活篇】  
二冊合併販售  
售價 640元

---

# 臺灣女人記事

## 生活篇

---



國立臺灣歷史博物館  
National Museum of Taiwan History

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

臺灣女人記事 / 吳燕秋等著. -- 臺南市：臺灣史博館, 2015.12

冊；公分

ISBN 978-986-04-7382-7(全套：精裝)

1. 女性 2. 生活史 3. 臺灣

544.5933

104027581

臺灣女人記事—生活篇

發行人 呂理政

著者 吳燕秋、沈佳姍、謝仕淵、劉維瑛  
石文誠、黃裕元、陳靜寬

執行編輯 陳靜寬

校稿 高維志、王美雯、謝宜珊

行政統籌 謝仕淵、陳靜寬

國立臺灣歷史博物館

臺南市安南區長和路一段 250 號

出版者 電話：06-3568889

傳真：06-3564981

網址：<http://www.nmth.gov.tw/>

美術設計 游明龍設計有限公司

GPN 1010403265

ISBN 9789860473827

出版日期 2015 年 12 月

定價 640 元

## 目 錄

- 002 館長序
- 004 推薦序
- 008 凡 例

### Part I 擁有自主與實權的傳統女性

- 012 原住民的母系社會
- 014 排灣、魯凱的長嗣繼承
- 016 女祭司傳奇
- 018 戰爭中的婦女
- 020 堅忍的母與妻

### Part II 日日生活

- 024 身潔
- 035 身體妝飾
- 047 衣著與裝飾
- 063 工作與工藝
- 080 就學與就業
- 092 節慶與娛樂

### Part III 生命與禮俗

- 110 出生與身份
- 123 女人與色藝
- 127 成年
- 130 原住民姻緣的自由平等風
- 134 漢人社會的婚俗與女性
- 150 婚俗變遷與多樣性
- 156 通婚與離婚
- 162 懷孕與生產習俗
- 174 漢俗產育與信仰
- 181 女性喪俗與崇祀
- 194 參考資料

---

# 臺灣女人記事

## 生活篇

---



國立臺灣歷史博物館  
National Museum of Taiwan History

## 館長序

國立臺灣歷史博物館成立之初就期望營造一座植根過去、展望未來，立足本土、放眼世界，誕生知識、友善平權，屬於全體臺灣人的歷史博物館。爰此我們在籌備之初，即開始注重各族群、社群之間的議題。而女性的課題，更是我們多年來努力的重點。

女性向來是歷史的弱勢群體，近年因性別平等觀念的暢行，社會對於女性也越來越重視。而本館從 2003 年開始著手進行「臺灣女人」展示主題的研究計畫，2011 年建置「臺灣女人」網站，2012 年推出「非常女子・非常好」特展，期盼廣泛地進行臺灣女性議題的研究、展示與典藏。

近年來關於臺灣女性研究的專書，如雨後春筍，然而卻尚未有臺灣女性歷史的專書，三年前本館籌設臺灣女人網站是結合數位化影像，讓有興趣認識臺灣女人的各界人士，能夠經由網路觀看或從中蒐集所需要的資料。為了普及臺灣女性歷史的研究與推廣，本館特別籌劃此兩本具通俗性與資料性的讀物，讓更多人了解臺灣女性的議題與歷史。

《臺灣女人記事》以網站內容為基礎，重新編寫分為上下兩冊，上冊歷史篇從歷史發展的脈絡來敘述時間洪流中各式各樣女性的事蹟，臺灣歷史發展女性是沒有缺席的。下冊生活篇則從社會、生活禮俗等層面觀照女性日常，了解傳統習俗與現代化之間女性生活的改變。

本館期盼透過《臺灣女人記事》的出版，讓社會大眾看見臺灣女性堅韌、爽朗的一面。歷史不是單一的發展，也絕非屬於少數人，國立臺灣歷史博物館向來關照各族群議題，透過博物館多樣的典藏品與多元詮釋的觀點，讓民眾能夠彼此了解，進而相互尊重與包容。希望在博物館的平臺上，提供更多相互了解與溝通的渠徑。

國立臺灣歷史博物館

呂理政

## 推薦序

婦女在傳統社會中一向沒有聲音，沒有書寫權，而是被選擇性的書寫，因此被留下來的的女性，不是后妃就是貞節烈女、賢妻良母，以及一些淫婦或特立獨行的女性事蹟。但是這大半是男性書寫，不帶著男尊女卑或偏見的很少。要由這些留下來的紀錄，瞭解女性的種種面相相當困難。近百年來女性漸漸接受教育，發聲的空間加大，甚至是眾聲喧嘩，再也不必依靠男性發聲，性別平等的社會至少已在法律面上落實。然而近三、四百年來的女性，她們究竟在臺灣這塊土地上如何生活？又經過什麼樣的變遷？有那些惡俗舊慣阻止了女性的發展？又有那些才媛發展出不讓鬚眉的事業？這些都值得以女性的眼光來加以深描。

臺灣歷史博物館為了呈現女性過去的歷史，採取兩種書寫的策略，一是以年敘事，彰顯不同時期具代表性的婦女所締造的歷史；另一是著重女性在社會、家庭中的角色以及其由出生到臨終所要經歷的種種階段。在這些書寫中也沒有忘記臺灣有福佬、客家、原住民在不同風俗成長下的異同。這樣的表現，是企圖表現女性生命史之外，也藉著由女性帶動的歷史，來為歷史上的女性定位，如此的角度彰顯了臺史博企圖重新認識女性的用心。

由於原手資料的不足，臺史博早在籌備處時期即已關注女性主題資料、影像的收集，2008-2011 年也做了 120 小時臺灣常民女性的口述歷史音像紀錄，載錄其「生命史與日常生活」，並闢室展出。本書的寫作，除了以已有的資料為參考外，充分利用數位博物館的資料，更參考無數研究臺灣女性的學術論文、報章雜誌，在資料的運用上，有其獨到之處。找來兩位學有專精，研究醫療、公衛女性新秀來撰寫，可謂如虎添翼。

我有機會先閱讀此書，也有一些看法，想提出來。首先做為臺灣歷史博物館，在政治上應該有其高度。在婦女的族群選擇上，除了福佬、客家、原住民外，荷蘭、日本、韓國，甚至是戰後來臺的外省婦女是否也應包括在內？尤其本書（上冊）取材至 2007 年，這 4 百多年來陸續來臺、離臺的婦女都有權利被寫入。在我腦中不斷閃出一些女人的面影，可惜並沒有被處理。舉例說朝鮮舞蹈家崔承喜來臺、植村正久牧師的女兒植村環，來臺擔任今臺南長榮女中的校長。其次是下冊的內容必須看得出時代的變遷及新舊轉變。由於目前所談的大體為社會與家庭角色、日常生活、生命與禮俗為重點，但往往傳統多，且未敘明其演變的過程，如談到漢人女性的喪俗，敘述得不夠周全，也沒有描述現代喪俗的演變，所以下冊的斷代至何時應該有所說明。再者，為了遷就內容及撰稿者的專長，書中的標題走向、字數多寡，似乎沒有一定的規範。當然一本書的完成不可能盡善盡美，一定要克服種種的困難，花費許多的時間，才能完成，就此意義來看，本書已為女性的認識提供有效的訊息。

我有幸身處在男女平等的社會，一向不希望女性只是被書寫的對象，臺史博找兩位年輕的女博士來寫這本書，實在是這本書得以成功的有利因素，值得嘉勉。謹為之序。

中央研究院臺灣史研究所

許雪姬

## 推薦序

2003年，我應國立臺灣歷史博物館籌備處（簡稱臺史博）委託進行「臺灣女人」展示主題的研究計畫，便期待該館能在開館後，仿照國外女性博物館的例子，架設「臺灣女人」專門網站，一方面放入展示主題的資料，另一方面結合該館數位化圖像，讓有興趣瞭解臺灣女人的國內外人士，可經由網站觀看臺灣女人的歷史。果真2007年臺史博提出「臺灣女人網站內容規劃與研究」計畫，由我帶領一群碩博士生從事該網站資料的建構。執行臺史博計畫前，我參與奈良女子大學野村鮎子教授主持的《臺灣女性史入門》（2008年出版）專書編寫計畫，因此，當臺史博委託的計畫完成後，我向該館研究組陳靜寬博士建議，除了設置網站外，日後可將這厚達845頁的計畫成果報告書，出版成專書。2009年，該館先以這些資料為基礎，增補建構了「臺灣女人」網站；2012年，該館又籌劃《臺灣女人記事：歷史篇》和《臺灣女人記事：生活篇》專書的出版，耗時3年多，這兩本書終於要在2015年年底出版。看到這兩本書即將出版，我義不容辭地答應陳博士的請求，為這套書寫「序」；但更大的感動是，這12年來，因為臺史博的支持，「臺灣女人」能以多元方式呈現給大眾，也因為陳博士及其團隊的堅持，「臺灣女人」能立足世界。

《臺灣女人記事：歷史篇》是植基於「臺灣女人網站內容規劃與研究」計畫中的「臺灣女人大事紀」，但做了更細緻的補充與修正。這本書彙列1636年到2007年之間，曾經發生的重要婦女事件，共計131則；凡是與臺灣女人有關的人物、事件、法律、規約、貞節牌坊、教育、體育、經濟、藝術表演、出版品、婦女組織、社會運動等都被收錄，並且沒有族群、階級的區隔，展現臺灣多元文化的特色。值得注意的是，該書的每一則大事紀都有參考資料，有的條目甚至附上圖像，提供讀者做進一步研究。

《臺灣女人記事：生活篇》也是根據我執行計畫中的部分詞條增補，並分成社會與家庭角色、日日生活、生命與禮俗三個單元。「社會與家庭角色」包括原住民、客家和閩南婦女的家庭角色，還關注原住民婦女在部落的活動與地位。「日日生活」含括身潔、身體妝飾、衣著與裝飾、工作與工藝、就學與就業、節慶與娛樂等 6 個子目，這都是臺灣女人日常生活中經常出現的事物，除家庭生活外，還列有臺灣女人在學校和職場的日常生活。「生命與禮俗」在本書佔最大部分，分成出生與身份、女人與色藝、成年、原住民姻緣的自由平等風、漢人社會的婚俗與女性、婚俗變遷與多樣性、通婚與離婚、懷孕與生產習俗、漢俗產育與信仰、女性喪俗與崇祀等 10 個子目，從中可以認識與臺灣女人生命有關的多樣化習俗。和《臺灣女人記事：歷史篇》相同的是，每個單元或子目都有參考書目，不過，為了豐富讀者的知識，本書不但有註釋外，每個詞條都附上圖像，還有專有名詞和民間俚語的解釋。

嚴格來說，《臺灣女人記事：生活篇》撰寫的是臺灣不同女性族群的家庭角色、婚姻儀式與禮俗、日常生活、信仰與風俗、生育文化等，讓讀者對臺灣傳統女人的生活能進一步理解，甚至可藉此和其他地區或國家的女人生活做比較。

整體來說，這兩本書對臺灣女性史研究帶來貢獻，是可預期的。只不過，臺灣女人的歷史不只是生活史，還包括臺灣女人在各方面的表現，而這些表現不斷地改變臺灣歷史。因此，緊接著這兩本書的出版，期待臺史博能從「臺灣女人網站內容規劃與研究」計畫再爬梳其他主題，讓《臺灣女人記事》的系列更加豐富。

中央研究院近代史研究所

游鑑明

## 凡例

- 民俗是指社會大眾生活的文化，具有特定範圍和族群，以及歷經長時間醞釀後由民眾約定俗成的特性，故下冊則以民俗生活作為內容的範疇。
- 臺灣是移民社會，從史前時代開始、至明清時期移入漢人族群，日本時代及戰後先後移入日本人、中國各省人士和新住民。本冊生活民俗的內容則以 1895 年以前已在臺灣定居者為優先撰寫對象，而 1895 年以後才移入臺灣者，若內容有涉及者於各則內容中敘述，不再另立單元詳述。
- 原住民各族群的民俗生活迥異，本書以較常見的原住民族女性風俗編列其中，無法一一詳述。
- 民俗是一族群歷經長時間生活而形成的文化，難以指陳其發生或結束時間，故本書相較於上冊大事紀的編年法，以女性的每日生活、一生生活和精神生活的專題形式呈現。而部分不屬於民俗，但在歷史上深具臺灣女性生活特色的文化風俗，例如女工和異族婚姻等，本書也一併收入。
- 傳統臺灣女性的風俗民情，傳承至現代，在物質、行為或精神思維上，多已發生明顯改變，甚至昨是今非。本書目的在陳述臺灣女性曾發生的民俗生活，盡可能地減少理論及道德價值判斷。

# 目 錄

002 館長序

004 推薦序

008 凡 例

## Part I 擁有自主與實權的傳統女性

012 原住民的母系社會

014 排灣、魯凱的長嗣繼承

016 女祭司傳奇

018 戰爭中的婦女

020 堅忍的母與妻

## Part II 日日生活

024 身潔

035 身體妝飾

047 衣著與裝飾

063 工作與工藝

080 就學與就業

092 節慶與娛樂

## Part III 生命與禮俗

110 出生與身份

123 女人與色藝

127 成年

130 原住民姻緣的自由平等風

134 漢人社會的婚俗與女性

150 婚俗變遷與多樣性

156 通婚與離婚

162 懷孕與生產習俗

174 漢俗產育與信仰

181 女性喪俗與崇祀

194 參考資料

# 擁有自主與實權的 傳統女性



今日的臺灣社會，常可於時事媒體中閱聽到以性別平權為訴求的公民議題。從近年出現的「家庭暴力防治法」（1998 年，民國 87 年）、「性別平等教育法」（2004 年，民國 93 年）和「行政院性別平等會」（2012 年，民國 101 年）等法案及新成立的機構，再加上俗諺說：「成功的男人背後都有一個偉大的女人」，又或是漢族傳統文化中對於女性應有「良家婦女」、「安於室」等的期許，認為臺灣社會的女性權力與地位明顯比男性低下。但是，臺灣女人的社會地位真的是如此，或是一直是如此嗎？在很久很久以前的臺灣，女性的社會地位又是如何呢？

## 原住民的母系社會

臺灣的原住民中，阿美、卑南、撒奇萊雅族和大部分平埔族群，都是母系社會。女性是家族中的掌權人，擔任一家之長，可發號施令、對子女有養育監護責任；家族中由女兒繼承家系、財產和祖先祭祀權，子女從母姓。如果沒有女兒，就由兒子娶媳婦繼承家業。阿美族還流傳著 Maciwciw / 馬啾啾與「女人國」的傳說。

在這些社群內，男性處於從屬地位，結婚是由男子入贅女家，婚後也住在女家。平埔族群的婚姻基礎是基於自由分合，婦女很多是再婚者。撒奇萊雅族人結婚後，如果女方不滿意，可以將丈夫的行李堆置在外頭，男方會很識趣地拿走自己的行李離開；這時女方會向外潑水，表示結束這一段婚姻，之後男女雙方各自尋找下一個對象。



平埔族群女子財產繼承契約，本件契書內容為，大甲頂店社番女潘菊仔烏納有承祖父遺下厝地，因乏銀而立開墾永耕厝地契書，同意讓漢人來開墾

資料來源：國立臺灣歷史博物館  
館藏品 2010.006.0434



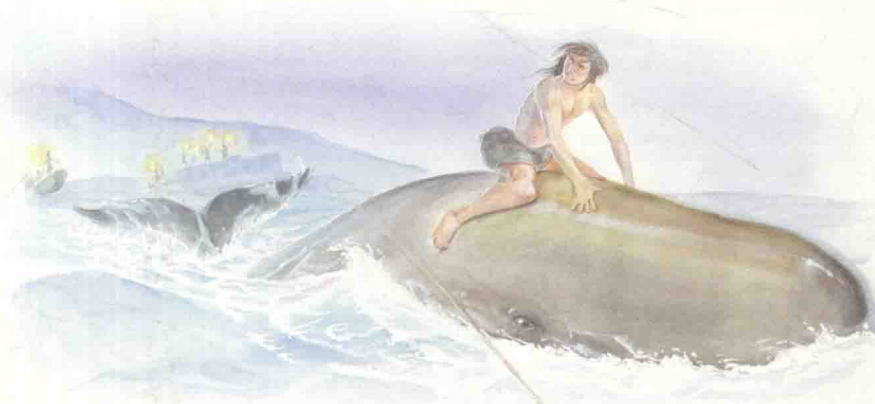
女人國傳說圖繪

資料來源：國立臺灣歷史博物館  
館藏品 2005.005.0112。

林順道繪《女人綁起馬糾糾》

但是，以上並不代表這些社群內的女權就是完全至上。在這些母系社群中，女性是家裡的主宰，負責操持家務、財產管理、農牧生產與教養、傳承下一代，但部落的首長、祭司與對外代表仍是男性。噶瑪蘭族是由長女繼承大部份的財產，然後順位給二女兒，以此類推。如果家裡沒有女兒，兒子也可以繼承。可見母系社會中的男女，也有其平等和分工合作之處。只是，這些族群因為時代變遷與複雜的政治因素下，與其他父系族群頻繁通婚後，有的漸漸改變成偏向父系為尊的社群。

擁有自主與實權的傳統女性



女人國傳說圖繪

資料來源：國立臺灣歷史博物館  
館藏品 2005.005.0114。

林順道繪《鯨魚救起馬糾糾》